

DIN EN 16944



ICS 43.040.15; 65.060.10

**Landwirtschaftliche Traktoren und selbstfahrende Pflanzenschutzgeräte –
Genormter Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen (RMI) –
Anforderungen;
Deutsche Fassung EN 16944:2017**

Agricultural machinery and tractors –
Standardized access to repair and maintenance information (RMI) –
Requirements;
German version EN 16944:2017

Tracteurs agricoles et pulvérisateurs automoteurs –
Accès normalisé aux informations de réparation et de maintenance –
Prescriptions;
Version allemande EN 16944:2017

Gesamtumfang 15 Seiten

DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM)

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält Festlegungen in Bezug auf den Zugang zu Reparatur- und Wartungsinformationen.

Sie beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und land- und forstwirtschaftliche Maschinen“ im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten EN 16944:2017.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Arbeitsausschuss NA 060-16-30 AA „Einzelthemen“ im Fachbereich Landtechnik des DIN-Normenausschusses Maschinenbau (NAM) wahrgenommen. Vertreter der interessierten Kreise waren an der Erarbeitung beteiligt.

Diese Norm konkretisiert einschlägige Anforderungen der EU-Verordnung 167/2013 über die Genehmigung und Marktüberwachung von land- und forstwirtschaftlichen Fahrzeugen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Europäischen Normen sind als DIN-EN- bzw. DIN-EN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Für die zitierten Internationalen Normen, sofern sie nicht als DIN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, gibt es keine nationalen Entsprechungen.

Deutsche Fassung

Landwirtschaftliche Traktoren und selbstfahrende
Pflanzenschutzgeräte —
Genormter Zugang zu Reparatur- und
Wartungsinformationen (RMI) —
Anforderungen

Agricultural machinery and tractors —
Standardized access to repair and maintenance
information (RMI) —
Requirements

Tracteurs agricoles et pulvérisateurs automoteurs —
Accès normalisé aux informations de réparation et de
maintenance —
Prescriptions

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 9. Juli 2017 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Anforderungen bzgl. RMI	6
4.1 Allgemeines	6
4.2 Arten von Informationen, die zur Verfügung zu stellen sind	7
4.2.1 Allgemeines	7
4.2.2 Fahrzeugteile	7
4.2.3 Neuprogrammierung von Steuergeräten	7
4.2.4 Kombinationen aus Traktoren und Zubehör, gezogenen auswechselbaren Geräten oder Anhängern	7
4.3 Darstellung von Informationen	8
4.3.1 Informationsmedium	8
4.3.2 Verfügbarkeit von Informationen	8
4.3.3 Zugang zu Informationen	8
4.3.4 Schulung	8
4.3.5 Gebühren/Bezahlung	9
5 Anforderungen bzgl. OBD für Dritthersteller	9
5.1 Allgemeines	9
5.2 Entwicklung von Ersatzteilen	9
5.3 Entwicklung von generischen Diagnosegeräten	9
Anhang A (informativ) Beispiel für eine Struktur eines anwendungsfallbasierten Informationssystems	11
Literaturhinweise	13

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 16944:2017) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und land-und forstwirtschaftliche Maschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2018, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2018 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.